

天主教中華殉道聖人堂

The Chinese Martyrs Catholic Church



常年期第二十三主日 | 二〇二五年九月七日
23rd Sunday in Ordinary Time | September 7th, 2025

Address :

2755 Denison Street,
Markham, Ontario, Canada
L3S 2J3

Tel :

905-294-1377 905-294-1677

Fax :

905-294-1355

Official Website :

www.chinesemartyrs.org

Email :

cmcc@chinesemartyrs.org

彌撒時間表 Mass Schedule

平日 Weekday Mass

星期一、三、五、六
Mon./Wed. Fri. and Sat.

9:10am (粵語 Cantonese)

星期二、四 Tues. and Thurs.

9:10am (國語 Mandarin)

聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.
7:00pm/8:00pm

(粵語 Cantonese)

星期二、四 Tue., Thu.

6:30pm/7:30pm

(粵語 Cantonese)

主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.

6:00pm (粵語 Cantonese)

主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)

9:30am (粵語 Cantonese)

11:00am (粵語 Cantonese)

12:40pm (國語 Mandarin)

2:15pm (英語 English)

4:00pm (國語 Mandarin)

8:00pm (粵語 Cantonese)

修和聖事 Reconciliation

(告解 Confession)

星期六下午五時卅分至六時及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。

Sat. 5:30pm-6:00pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.



「同樣，你們中不論是誰，如果不捨棄他的一切所有，不能做我的門徒。」路 14:33

九月教宗祈禱意向 HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

請為我們與一切受造物的關係祈禱

For our relationship with all of creation.

讓我們祈禱，願我們在聖方濟各的啟發下，可以體驗到我們與一切受造物相互依存，它們蒙天主所愛，也值得我們去愛和尊重。

Let us pray that, inspired by Saint Francis, we might experience our interdependence with all creatures who are loved by God and worthy of love and respect.

本期導讀

與主共融

尋求幫助是人性與信仰中最神聖的行為..... 2

主日分享

貫徹始終的門徒..... 3

信仰培育

會祖傳(續)..... 4

天主教歷史淺談

73·梵二大公會議的後果... ..5

平安是福

久咳不癒(一)..... 6

高夏芳修女靈修選摘

耶穌為我流淚-拉匝祿..... 7

堂區訊息

..... 8

聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC

教宗要理講授： 尋求幫助是人性與信仰中最神聖的行為

本週三的公開接見活動，教宗良十四世帶領信眾省思耶穌在十字架上所說的兩句話：“我渴”和“完成了”。他解釋道，尋求他人的幫助，不是羞恥的，因為天主造了我們，為的是讓我們給予和接受愛。

（梵蒂岡新聞網）九月的第一個例行週三公開接見活動，教宗良十四世在聖伯多祿廣場繼續帶領信眾省思關於耶穌的苦難、死亡與復活。本次主題反思耶穌向人顯示出祂的需要。

聚集在廣場上的信眾首先聆聽了選自《若望福音》的章節。耶穌因知道一切事都完成了，為應驗經上的話，遂說：“我渴。”有一個盛滿了醋的器皿放在那裡，有人便將海綿浸滿了醋，綁在長槍上，送到祂的口邊。耶穌一嘗了那醋，便說：“完成了。”就低下頭，交付了靈魂（若十九28-30）。

這正是耶穌受難的核心時刻，我們也聽到了耶穌在祂生命的最後時刻所說的兩句蘊含著偉大奧秘的話“我渴”和“完成了”。教宗解釋道，耶穌在祂的神性上並不缺乏什麼，但是祂空虛自己，成了我們中的一員，與人完全相似，甚至需要依賴他人。通過耶穌的榜樣，我們看到人類無法憑自身力量獲得真正的成就或救恩，無法只靠積累權力或財富來“完成”我們人生的使命。因此，我們需要那些愛我們、關心我們的人的幫助，尤其是主耶穌的幫助。

教宗接著勉勵信眾，我們不要羞於向人請求幫助、敞開心扉，因為天主造了我們，為的是讓我們給予和接受愛。耶穌在十字架上的話語，讓我們意識到，尋求他人的幫助是最人性化，也是最神聖的事。

要理講授結束後，教宗問候了講不同語言的人。他在問候講波蘭語的朝聖者時，特別提到九月是學生返校季。教宗邀請波蘭信眾為兒童、青年和教育者們祈禱，尤其是通過將要榮列聖品的阿庫蒂斯（Carlo Acutis）和弗拉薩蒂（Pier Giorgio Frassati）的代禱，祈願他們在成長的道路上擁有堅定的信仰。

接著，教宗對講中文的人們說：“我向講中文的人們致以誠摯的問候。親愛的弟兄姐妹們，我敦促你們成為天主的愛臨於世界的見證人。我降福大家！” ■

鏈接網址：<https://www.vaticannews.va/zht/pope/news/2025-09/pope-audience-catechesis-jesus-i-thirst-silent-cry-love.html>

常年期第二十三主日

讀經一： 智 9:13-18
 讀經二： 費 9:10,12-17
 福音： 路 14:25-33

23rd Sunday in Ordinary Time

First Reading: Wis 9:13-18
 Second Reading: Phlm 9:10,12-17
 Gospel: Lk 14:25-33

貫徹始終的門徒

吳智勳神父
 天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

默想

今日的福音發生在耶穌講完一連串有關天國的言論後，走向耶路撒冷的途中，祂再重複說明作祂門徒的代價，並以兩個比喻，提醒門徒必須考慮清楚，而且要貫徹始終。

福音記載「許多人與耶穌同行」，同行者並不表示他們就是耶穌的門徒。同行者的動機複雜，有些是有政治野心的，有些是為物質利益的，有些只是湊熱鬧的。耶穌在短短兩三年間已名滿天下，既懂治病，又能驅魔；不但詞鋒凌厲，使對手啞口無言，又能增添食糧，解決飢餓問題，故此是個理想的領導人物。有復國野心的，希望耶穌趕走羅馬人，恢復全盛時期的以色列王國；為物質利益的，希望耶穌解決他們的衣食問題，脫離貧困的生活；那些好奇湊熱鬧的，特別常被人看輕的加里肋亞人，很想看看一位自學的同鄉，如何深入腹地，挑戰學富五車的當權人，他們樂於跟隨祂往耶路撒冷去目睹這場世紀之戰。

耶穌沒有利用當時人數眾多的同行者為自己壯聲勢，反而用嚴厲的話去強調門徒的代價：

(一) 認清優次：耶穌認識自己的身份，故要求門徒把祂放在最高的位置，甚至超過自己及自己的父母、妻子、兒女、兄弟姊妹。以色列人早知道要全心、全靈、全意

愛天主在萬有之上，耶穌正是要求跟隨者如此愛祂。原文用了「惱恨」一詞，更具震撼性。耶穌並沒有叫人不愛父母及家人，祂要門徒認清優次所在，發生衝突時，人應為了最高的優次而犧牲較低的價值。

(二) 門徒要付出極大的犧牲：耶穌形象化地用十字架的痛苦去形容犧牲的程度。今天的十字架往往是美的象徵，不少新潮人士以此為裝飾品。但在耶穌的時代，十字架是極殘酷的刑罰，比中國的凌遲、炮烙等酷刑有過之而無不及。這是羅馬人加諸被統治的人身上的極刑，一般人都非常害怕。耶穌說這話時，群眾一定鴉雀無聲，心寒戰慄，明白要求的嚴厲。

跟著耶穌用「建臺」與「交戰」兩比喻，強調門徒必須考慮清楚，不要憑一時衝動而行事。建築商為了利益，國王為了戰勝，尚且考慮清楚，不做蝕本生意，不打無把握的仗，基督徒應比他們更認真、更嚴肅地考慮，否則半途而廢比不做更浪費。

福音的話對我們仍具刺激作用。基督徒（包括天主教徒、基督教徒、東正教徒）佔了世界人口三分之一有多，與基督同行的人的確不少，但有多少真正是祂的門徒？昔日很多人懷著不正當的動機與耶穌同行，今日又何嘗不是？多少操守甚差的政客在大選前頻頻出現於教會圈子中，多少父母在子女進了教會名校後不再在聖堂出現，幸好今天少了為了吃教或為了墳地而領洗的教徒。福音中耶穌三次說那些不願犧牲的、未能把耶穌放在最高優次的「不配做我的門徒」。為那些別有用心的、不認真的、遊戲人間的，耶穌嚴肅地、簡單地說：「你不配！」

耶穌並非一個全無幽默感的人，不過碰到重要時刻，祂會鄭重的宣示天主的意思。祂要求門徒認識祂天主性的身份，必須全心、全靈、全意愛祂，把祂放在一切之上。因此，追隨祂是一件嚴肅的事情，容不下不守清規、左右逢源、本小利大、取巧型、漫畫型的基督徒，好像一位虔敬的佛教徒，不會太賞識常吃狗肉的濟公一樣。十字架是要放在肩上的，而非放在胸前的裝飾。除非我們曾為耶穌付出代價，我們不會明白今日福音的話，也未算是耶穌的門徒。

反省與實踐

1. 讀完今日的福音與默想，我有什麼感想？將這些感想奉獻給上主。

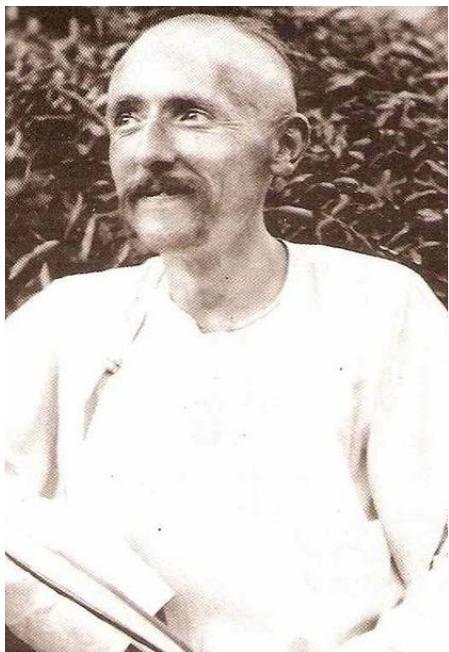
2. 連續幾週的福音都是有關天國的言論，願我們能全心委順在主的愛中，看見上主的榮光，欣然地為祂付出更多的代價。 ■



會祖傳

耀漢小兄弟會雷鳴遠神父

作者：趙雅博



德來小妹妹會

【以下繼續上期內容】當時正值聖女小德來（聖女小德蘭的中文譯名）列品，雷神父非常喜歡她的精神，孫主教曾到法國里修朝聖，對小聖女也倍感欽佩。於是未來的修女會定名為“耶穌聖嬰德來小妹妹會”，簡稱為“小妹妹會”。孫主教無條件地贊成，女修會宣告成立。

請求加入若瑟修女會的女子們，都被雷神父說服了，她們全體贊同參加成立的新修會，兩位若瑟會的修女返回保定總院。一九二八年四月二十八日，孫主教便向在裡修的聖衣會報告了這一修女會的成立，並請求她們為這新生的女兒代禱。

上述論耀漢小兄弟會的一切精神，德來小妹妹會也一併實行。雷神父用同一的道路與精神訓練修女們。

修女們穿會衣（指入初學）時，主教向她們說：“你的聖召，向你要求的第一個德行是什麼？”修女們答說：“愛耶穌的聖十字架！”“從這十字架，你懂得了什麼？”“面臨著任何痛苦，我總不退縮，將我的幸福寄存在十字架上。”

雷神父為她們制定特別的服裝，使其與普通婦女有區別，使人一看便知道她們是天主教的修女。

一位由法國遠道而來的青年女子，請求加入小妹妹會，雷神父向她說：“我這裡不要好修女，要真正的聖修女！好修女太多了，她們充斥在聖教會中，如果你不願成為一位真正聖修女，那麼請你早返歐洲，保管你的小孩兒……。”與她談論的只是犧牲、愛德、喜樂與痛苦。

雷神父並非空口白話，是真的要求他的修女如此。一次，在為修女們講道時，一位新來的修女暈倒，他只說了一句：“不要再這樣了！”他說關於照顧健康，不是修女個人的事，是上司應當替她們注意，一個修女因為冬天太冷去烤一烤火，雷神父對她說：“圍繞著火的是蠅子，並不是一位德來會的小妹妹！”一位妹妹犯了會規，他一點不顧情

面，公開懲罰，使她不但改過，而且還要藉此機會，多修謙遜，走上成聖的途徑。

原來的修女會院非常簡陋，而且窄小，孫主教與雷神父決定將會院遷到安國西關。新會院由司塔斯捐款修建，是中國式建築，尤其內部的陳設。一九二九年聖母升天日，妹妹們才正式遷入新居，與耀漢小兄弟會相距不遠，妹妹們常常為司塔斯恩人祈禱。

當時在鄉村，未普遍使用玻璃，為適應當地風俗，新會院的窗戶上糊了棉紙，中間安放一塊小玻璃，作為透光之用。窗戶上的玻璃，成了雷神父教訓修女們恪守神貧的機會。一位妹妹認為窗戶上安裝玻璃更結實、更實用；雷神父則堅持要糊棉紙，以免標新立異，使農民難以接受。於此，妹妹舉出其理由：「玻璃是更神貧的，因它更結實；棉紙需年年更換幾次，結果反而更貴。」雷神父爽快而堅決地說：“你發的是神貧願，不是經濟願，是要你神貧而不是要你省錢！”修女只得停止爭論。

只要雷神父在安國，總是一天兩次到德來院，為初學生講神修，很多次也是為整個修院。他願意栽培她們走上聖德來所說的「神嬰小路」。

庭堂內作為裝飾的掛屏或中屏，也具有同樣教訓的意義……

【未完待續】

天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

73 · 梵二大公會議的後果

【以下繼續上期內容】回顧梵二大公會議結束以來的這段歲月，一九六八年似乎是個分水嶺，不論在社會上或在教會內都如此。那一年五月法國發生大學學潮，反對政府和社會體制，充滿革命的氣氛。學潮很快便波及工廠，於是又掀起的工潮。最後，法國整個社會都陷入危機當中，教會也無法倖免，教會的體制也成了攻擊的對象。教友們開始在聖堂中發言，多少帶有要改革社會必先改革教會的口吻。巴黎總主教馬蒂更宣稱：天主不是保守派者。於是神父們開始聚會，高談闊論，令人覺得教會也扮演著抗議者的角色。在這同時，卻有另一些人士指責教會支持國家既有的體制結構，又有部分的人以為教會推行梵二大公會議決議的行動不夠迅速，必須給教會施加壓力。一九六八年聖神降臨瞻禮當天，有些基督信徒、神父和誓反教牧師竟然聯合舉行彌撒聖祭，企圖催促信仰基督的各教會團體早日合一。在那個

年代，離職的神職人員越來越多，它們希望借著婚姻、工作職業和政治活動，使神職與現世人性的生活結為一體。

梵二大公會議期間，與會教長並沒有討論限制生育的問題，因為保祿六世教宗願意自己來解決這項日漸困擾世界的大事。他委託一個委員會進行研究，這個委員會的看法傾向於超越教會傳統上對避孕的立場。保祿六世沒有接納委員會的意見，他在一九六八年七月頒佈了轟動全球的「人類生命」(HUMANAE VITAE) 通諭，反對任何非自然的避孕方法。通諭一出，舉世譁然，不但非基督信徒不以為然，就連先進國家中的許多天主教徒也不以為是，倒是第三世界地區的人反應比較良好。不支持這道通諭的人中，大部分認為教宗頒佈這道通諭是一項沒有符合全球主教集體領導教會的原則的行為，因為文獻所觸及的控制生育，對離婚者的牧靈工作，神職人員的獨身生活等問題，都避開了大公會議的討論和全球主教集體領導的職權。某些主教，例如當時比利時首都布魯塞爾的總主教賈瑟斯(LEO JOZEF SUENENS) 樞機，就對「人類生命」通諭持保留的態度。

這道通諭部分人士不接納的某些原因是「他們認為通諭不從人的立場，而從生物學的觀點出發；對大自然的觀念模糊不清；通諭的立論基礎也模稜兩可。他們質問說：人類不是一向都在為改變自然界，或為征服大自然而努力嗎？言外之意，人工避孕以控制生育，這也屬於人類改變和征服自然律的努力之一。基於這種想法，許多天主教徒自己覺得不受到這道通諭的約束……

【未完待續】



平安是福

醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok
MBBS(HK) LMCC CCFP
歡迎電郵詢問
jasonkwok@rogers.com

久咳不癒(一)

慢性咳嗽是患者求診最常見的原因之一，慢性咳嗽是在成年人持續超過八個星期或在兒童超過四個星期，在美國，慢性咳嗽影響百分之十至二十的國民。慢性咳嗽有多個不同的病因，通常都不是嚴重的毛病，患者同時感覺鼻塞或流鼻涕、鼻水倒流(又稱後鼻黏液滴流症候群，Post-Nasal Drip Syndrome)、胃灼熱(又稱燒心，heartburn)、咽喉痛、經常清喉嚨、發燒等，有時可能會出現較嚴重的症狀，若出現以下症狀應盡快求醫：體重下降、伴有濃痰或血、氣促、呼吸時有哮鳴聲、聲音沙啞、夜汗等。

(一)感染後咳嗽(Post-Infectious Cough)：

感冒和其它病毒性感染通常在七至十天痊癒，但多至四分之一的成年人患者會在感冒的其它症狀消除後仍有持續的咳嗽，可能持續八至十個星期，感染後持續咳嗽的兩大成因是：

(甲)發炎：感染後呼吸道仍有炎症、導致呼吸道腫脹；

(乙)鼻水倒流：鼻腔炎性分泌物倒流，經後鼻孔流入鼻咽和口咽，刺激咽部黏膜，引發咽部不適，導致慢性咳嗽。

雖然感染後咳嗽可持續幾個星期，但通常患者只是在感冒症狀出現起初的三至五天才會將病毒傳染給別人。咳嗽通常在發炎和鼻水倒流改善而自行消退，但若出現上述的嚴重症狀時應盡快求醫，本身患有心臟或肺病的患者更應及早求醫，若持續的咳嗽影響睡眠或工作也應盡快求醫。

在感冒後的幾個星期，患者可用簡單的居家護理及不需醫生處方的藥物治療持續的咳嗽：

(1)多喝水；

(2)用溫暖的鹽水漱口，清除分泌物；

(3)使用空氣加濕器：提供額外的水份，滋潤喉嚨和鼻腔，拿一杯冒蒸汽的水或茶貼近面部也可帶來相同的效果；

(4)不用醫生處方的抗鼻塞藥和噴鼻劑：減低鼻腔的炎症和腫脹；

(5)不用醫生處方的化痰止咳藥；

(6)潤喉糖：舒緩喉嚨的不適，含薄荷的潤喉糖更能打開鼻腔；

(7)盡量不要吸入灰塵、煙霧和其它污染物。

若症狀持續，醫生可能會處方：

(1)需要醫生處方的噴鼻劑；

(2)含類固醇的吸入劑(Steroid inhalant)：消除殘餘的炎症。

有些患者本身已患有某些慢性疾病、例如哮喘、胃酸倒流等，感冒只是誘發因素，所以是已有的疾病和感冒一起導致持續的咳嗽，故此也要治療本身的疾病。 ■



Photo by Towfique barbhuiya on Unsplash

《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之五/19-高夏芳修女靈修選摘

耶穌為我流淚 - 拉匝祿

高夏芳修女

【以下繼續上期內容】回想這份友情，其實很平淡、簡單，毫無激動，也毫無波折。我不能說我和我的兩姊妹是耶穌的親密摯友，或是耶穌的最好朋友，每一份友誼都是獨特的，也難作比較。我也不敢說耶穌最喜歡來我們家作客，款待過他的人家有很多，請過他吃飯的人也不少。我們只覺得他在我們家很自然自在，無拘無束。他來是不用約定，也不用預先通知，他知道我家的大門常為他敞開，無論他什麼時候來，單獨來或與門徒一起來，他都會受到親切的歡迎。村裡的孩子們是最先察覺到他的來臨的，每當他走近村口時，他們便蜂擁去相迎，他也喜歡跟他們談笑，欣賞他們的天真純樸。我們一聽他進了村，就興奮歡欣。瑪利亞最開心，立即搬好桌椅，好像小學生等待老師來上課一樣，預備聆聽耶穌；瑪爾大則趕緊跑入廚房，把最好的東西都拿出來，點火起灶，弄這弄那的忙個團團轉。

話說回來，我們三人都希望這份清高的友誼能天長地久，無止境地發展下去，希望那斗室小聚的溫馨常伴此生，但在心底裏我們都知道事實不會如此。我們深知伯達尼的小天地留不住他，我們的友誼不會使他戀棧。他的使命超越時、空，也超越親密朋友的小圈子。他來是為拯救整個宇宙，整個歷史，整個人類。我們的小腦袋容不下他的大計畫，很多時他的言行舉止使我們覺得奇妙莫測，就如我病重時，我們三人絞盡腦汁也想不通他為什麼接到消息後，還慢條斯理地在加里肋亞逗留兩天，耽誤時間。他既愛我，為何故意遲到？為何待我死後才在墳前流淚？瑪爾大和瑪利亞後來也忍不住要當面對他說：「若是在這裏，我的兄弟決不會死」，語氣中流露出對他的多少怪責。我呢？我來不及向耶穌求解，但四天葬身墓穴使我對事情，對人生，對天意有更深，更全面的看法，我不說我現在能明了一切，也很難向人解釋我究竟體會了什麼，悟解了什麼。在這世上有「再生緣」的有幾人？從來世歸回此世，死而復生的經驗，又可與誰分享？

「拉匝祿，出來吧！」耶穌在墳前高聲呼喊，把我從死亡的沉睡中喚醒；是朋友的聲音，也是生命主宰的聲音，既熟悉又生疏，既近亦遠。他沒有在我病危時趕到，把我救治，是因為他在我身上有更奇妙的計畫，他要透過我顯露天主的無比威能，也要藉著我的死與生，讓眾人相信他是復活，是生命。

我復活以後，我們家中的訪客就絡繹不絕，大家都想一睹我的廬山面目，我從此就避不開好奇的目光，怪誕的問題。耶穌呢？我多麼希望他能再如以往一樣來我們家小聚，我們現在有更多的話可交談，有更多的問題要發問，更多的心聲要吐露，更渴望聆聽他，與他在一起。不過，他不會再來了，他在我身上顯的奇蹟，催化了經師及司祭們對他的仇恨，他們已立即召集會議決定要捉拿他，殺害他。我的重生，間接地為他帶來殺身之禍，成了他苦難死亡的導火線。我多麼想告訴他，現在我開始明白他是生命，他確確實實地獻出自己的生命為是一總人能獲得生命。我多麼想讓他知道我開始了解原來我的死與復生是他的逾越奧蹟的標記，我多麼想再見見他……可是，他不會再來了，他的路途再不會經過伯達尼，卻直往耶路撒冷，邁向加爾瓦略山。 ■



【未完待續】

2025年八月二十九日、三十日教友奉獻收入 Donation
of 29th & 30th August 2025

Regular: \$8,651.65

** 今主日有第二次奉獻(為堂區基金)

辦公室通知 Office Notice

** 9月8日星期一為聖母誕辰慶日，歡迎教友踴躍參加。

** 10月12日(星期日) 4:00pm 彌撒後舉行花地瑪聖母及聖人遊行及奉獻自己於聖母，鼓勵教友由9月9日開始以三十三天祈禱作準備。

** 下主日有第二次奉獻(為Mission Co-op)

2026年堂區月曆

各善會若聯絡及資料有更改，請於9月28日前發電郵往 marychow60@gmail.com

主日泊車須知

為方便教友們參與主日彌撒，堂區已向市政府申請在堂區附近街道臨時准許泊車，敬請大家開始善用這安排，並遵守交通規則。詳情請參閱大堂海報。

英文靈修網站 FORMED English spiritual website

Chinese Martyrs Parish has now subscribed FORMED (an English spiritual website) for a full year till 24 Feb 2026. Just sign up under Chinese Martyrs Catholic Church and create your own account under Parish Subscription. Website: <https://formed.org/parishes>

本堂已訂閱 'formed' 一年，這是一個英語靈修網站，有興趣的教友請參考。網址參見：<https://formed.org/parishes>

康樂組新一年的羽毛球活動

康樂組新一年的羽毛球活動 (Oct 2025 - Jun 2026) 將於2025年9月21日(星期日)後接受報名。請send email to ckanthony3008@gmail.com 報名。

羽毛球活動地點及時間及費用:

St. Augustine Catholic High School
(2188 Rodick Rd, Markham L6C 1S3)
Every Friday 8:15 p.m. - 10:15 p.m.

Membership Fee: \$70

歡迎年滿12歲以上的天主教中華殉道聖人堂教

友報名參加。費用、報名表格及詳情可在聖堂大堂羽毛球活動報告板索取及參閱。

泰澤祈禱

泰澤祈禱 以讀經，短誦及默想的泰澤祈禱將於9月20日晚上8時在聖堂舉行。以國、粵語和英語進行。誠意邀請大家一同來參與這個共融祈禱。

中華殉道聖人堂-禧年秋月嘉年華

由於疫情的原故而停辦了6年的堂區美食嘉年華，今年回來啦！我們又可以繼續舉辦啦！同時，也是我們教友之間的大聯誼及福傳的活動。屆時還有各種不同風味的美食、精彩的節目表演、樂趣無限的遊戲；此外，我們還邀請附近的居民、生命恩泉、Sharelife以及堂區各善會團體積極參加；現誠意邀請各位教友踴躍參與及積極宣傳，並邀請你們的親朋好友一起來參加兩年一次的聖人堂美食嘉年華。

日期：2025年10月5日

時間：9am-3:30pm

地點：聖人堂停車場

星期六主日提前彌撒(燭光歌詠團)

現招收歌員，歡迎有興趣以歌聲讚美主的兄弟姊妹參加，不需經驗或樂理認識，請於彌撒前後與歌詠團聯絡！

圖書館招募義工

圖書館開發時間星期六5-6pm

星期天9-10:45am, 10:45-12:30pm, 準備增加開放2-3:45pm。為更好地提供教友們借書看書的機會，圖書館招募有意服務以上時間的義工。

成人慕道及兒童慕道班九月初開課 RCIA group Class Start in September

凡有意認識天主教信仰或加入天主教的朋友及四歲以上的子女，歡迎參加本所設的慕道聚會，有意的朋友可按需要選擇方便參與的組別。粵語、國語、英語不同組別的慕道聚會資料及報名表可向諮詢處索取，或連接<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9> If you want to know more about Catholicism, you are encouraged to join a RCIA group. Kids over 4 years old re Lao welcome. Information and registration form are available at the parish reception desk or click the link: <https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9>

我們粵/英語慕道班開課日期如下：

星期日 9月7日 9-10:30am

星期日(國語) 9月7日 2-3:30pm
 星期日(English) September 14th
 星期三 9月10日 7:30 - 9:00pm
 星期四 9月11日 7:30 - 9:00pm
 星期六 9月20日 4:15-5:45pm

主日學2025-2026 Sunday School new registration

主日學新學年在9月7日開課。主日上課時間：
 幼兒班：上午11:00 - 12:00 (地點：二樓209室) 其他各班在主日上午9:30 - 10:30am

*二年班 (初領聖體班)：9:30 - 10:45am。

上課地點：一年班：204室；二年班初領聖體班：B1地庫；三及四年班：209室；五及六年班：B2地庫。

如有疑問，請聯絡Bridget Hon: 416-617-8486，或電郵：lshon@sympatico.ca

Sunday School will begin on Sept. 7, Sunday. Time schedule:

Kindergarten: 11:00 - 12:00 noon on Room 209 2/F; other classes: 9:30 - 10:30 am; *Gr. 2 (First Communion class): 9:30 - 10:45

Venue: Gr. 1 on Room 204; Gr. 2: B1 on basement; Gr. 3 - 4 : Room 209; Gr. 5 - 6 : B2 on basement. For enquiries, please contact: Bridget Hon: 416-617-8486, or email: lshon@sympatico.ca

聖母軍余山聖母支團

聖母軍余山聖母支團誠邀各位教友，恭迎耶穌聖心到自己的家庭，將家庭奉獻給耶穌，請耶穌為王。請WhatsApp: 416-727-9449 或電郵：sheshanlegion@hotmail.com 登記，安排恭迎耶穌聖心入王家庭敬禮。

聖母軍招收新團員

聖母軍的服務是讓更多的人，認識天主，光榮天主。在聖母領導之下，聖母軍以祈禱，積極的工作，聖化自己的團員，為堂區及社區服務。有意服務堂區的男女教友，請來看看，參加我們每星期的例會。

中華殉道聖人之后支團：開會時間：逢星期二1:30pm 203室
 余山聖母之支團：開會時間：逢星期五下午六時202室

EDGE & LIFE TEEN 青少年堅振班 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

EDGE/EDGE+: 第六至八班的初中生，包括七年級的堅振班。

LIFE TEEN: 第九至十二班的高中生。

聚會時間：每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高

禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體(11:00am - 12:30 pm.)。

EDGE/EDGE+: Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.

LIFE TEEN: Gr. 9-12 youth in high school.

Gathering Time: Every Sunday 10:30am - 12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except 1st Sunday with Youth. Mass and Eucharistic Adoration 11:00am - 12:30 pm.

國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者，可以到堂區辦公室報名登記，或致電905-294-1377

聯繫人：詹修女

成人慕道及兒童慕道 RCIA & RCIC

凡有意認識天主教信仰或加入天主教的朋友及四歲以上的子女，歡迎參加本堂所設的慕道聚會，有意的朋友可按需要選擇方便參與的組別，領洗日期則視乎個人參與情況及進度而定。粵語、國語、英語不同組別的慕道聚會資料及報名表格可向堂區辦事處索取，或掃描以下二維碼，又或鏈接<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9> People want to know more about Catholicism and they are encouraged to bring their kids over 4 years old to join a RCIA group. They can apply for Baptism on Easter or the Parish Feast Day if their progress is ready. Information and registration form can be taken from the Parish Office or scan QR, or click the link:

<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9>



慕道培育時間表 RCIA-RCIC Formation Schedule

語言	聚會時間
粵語	星期三 晚7:30pm - 9:00pm
粵語	星期四 晚7:30pm - 9:00pm



禧年玫瑰經敬禮

多倫多中華殉道聖人堂聖母軍在 2025 禧年內，每週一晚上在線舉行玫瑰經敬禮，為世界和平，貧困者，受壓迫者，罪人悔改及教會福傳使命祈禱，願天主的慈悲恩賜每個家庭，促進親人間的體諒包容，並恩澤社會。

邀請所有信徒參加此項特別活動，深入體驗天主的慈悲，期望在生活中實踐天主的愛和寬恕。以響應教宗的呼籲，成為有希望的朝聖者。在玫瑰經敬禮後，林康政老師將於每月兩次進行禧年信仰分享。

聚會：星期一晚上（網上祈禱會）

時間：7:50-9:00 PM（多倫多） GMT-05

Join Zoom Meeting

<https://us06web.zoom.us/j/83070331722?pwd=wXB1prDL7bbHOp9rYaaKpHmxyBFf8D.1>

Meeting ID: 830 7033 1722

Passcode: 710710

林康政博士簡介：

林康政老師的研究領域涵蓋天主教的教理、培育和神學。林老師擁有羅馬宗座拉特朗大學的牧靈神學博士學位，並在日本上智大學和美國天主教大學進行了教義與宗教教育的高等研究。此外，林博士曾於日本隱修院，深入研習聖本篤靈修和聖言誦讀，並在 2022 年宣發永願，成為米蘭基督君王俗世會的成員。

林博士在 90 年代曾在香港教區的禮儀及教理委員會服務，負責教理培育、教材編製及課程統籌工作，對信仰培育和教理課程作出貢獻。目前，林老師致力於各地華語教會進行培育、講座及教材編寫，旨在加深信徒對信仰生活的理解和實踐。



康樂組新一年的羽毛球活動 (Oct 2025 – Jun 2026)
將於2025年9月21日(星期日)後接受報名。
請send email to ckanthony3008@gmail.com 報名。

或

在以下網址報名:

[CMC Badminton 2025/26 - Google Forms](#)



羽毛球活動地點及時間及費用:

St. Augustine Catholic High School
(2188 Rodick Rd, Markham L6C 1S3)

Every Friday 8:15 p.m. – 10: 15 p.m.

Membership Fee: \$70

歡迎年滿12歲以上的天主教中華殉道聖人堂教友報名參加。
費用,報名表格及詳情可在聖堂大堂羽毛球活動報告板索取及參閱。



天主教中華殉道聖人堂

花地瑪聖母 及聖人遊行

日期: 2025 年 10 月 12 日
(星期日)

時間: 下午 4:00

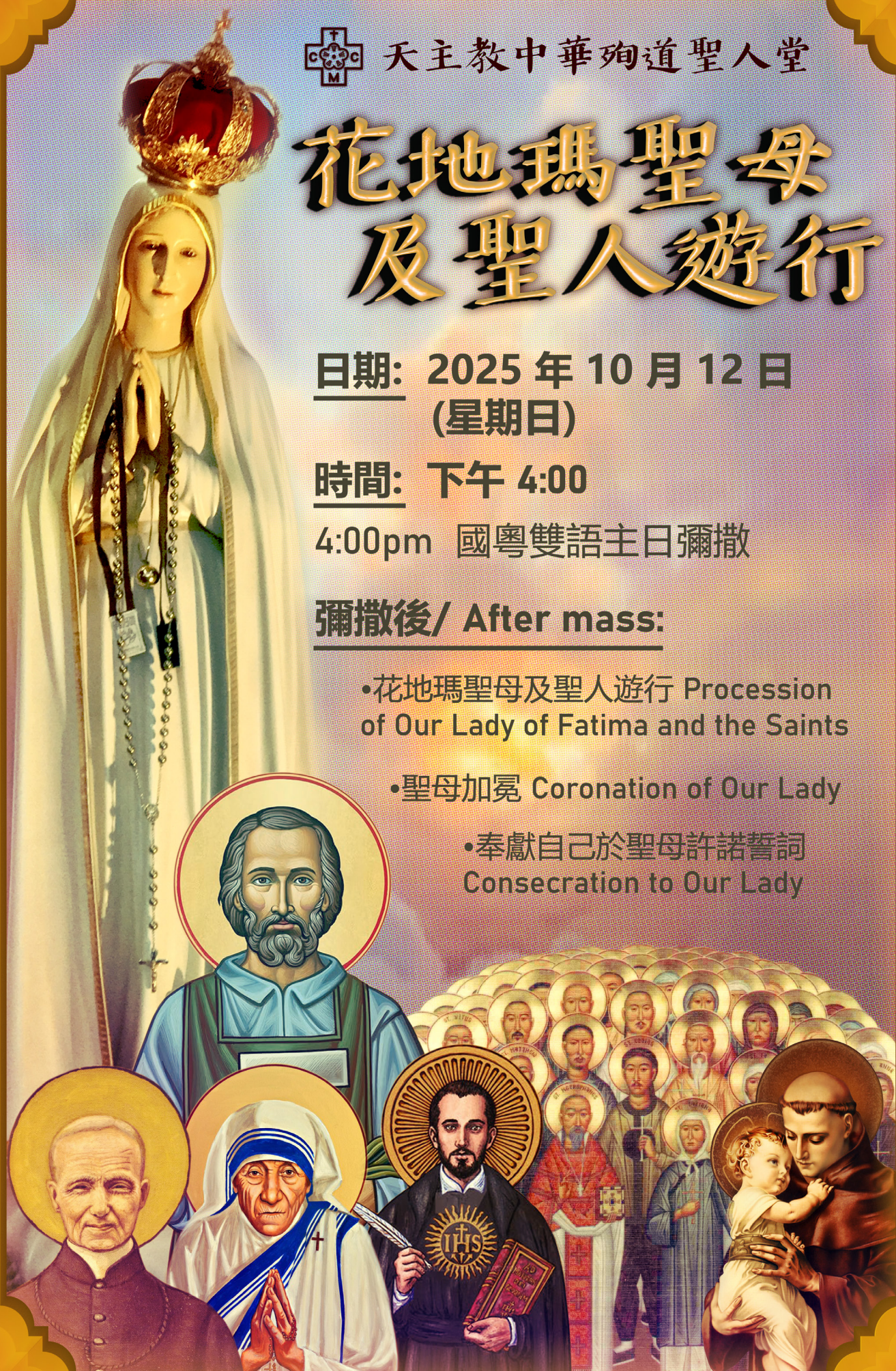
4:00pm 國粵雙語主日彌撒

彌撒後/ After mass:

• 花地瑪聖母及聖人遊行 Procession
of Our Lady of Fatima and the Saints

• 聖母加冕 Coronation of Our Lady

• 奉獻自己於聖母許諾誓詞
Consecration to Our Lady



主日停車通知

Sunday Mass Parking Notice

為方便教友參與主日彌撒，本堂區已向萬錦市政府申請在堂區附近街道臨時准許泊車，敬請各位善用這安排，並遵守交通規則。

To facilitate parishioners' participation in Sunday Mass, our parish has applied to the City of Markham for temporary on-street parking permission near the church. We kindly ask everyone to make good use of this arrangement and to observe all traffic regulations.

主日街道臨時准許泊車時間：8:00am – 10:00pm

📍 准許泊車地點

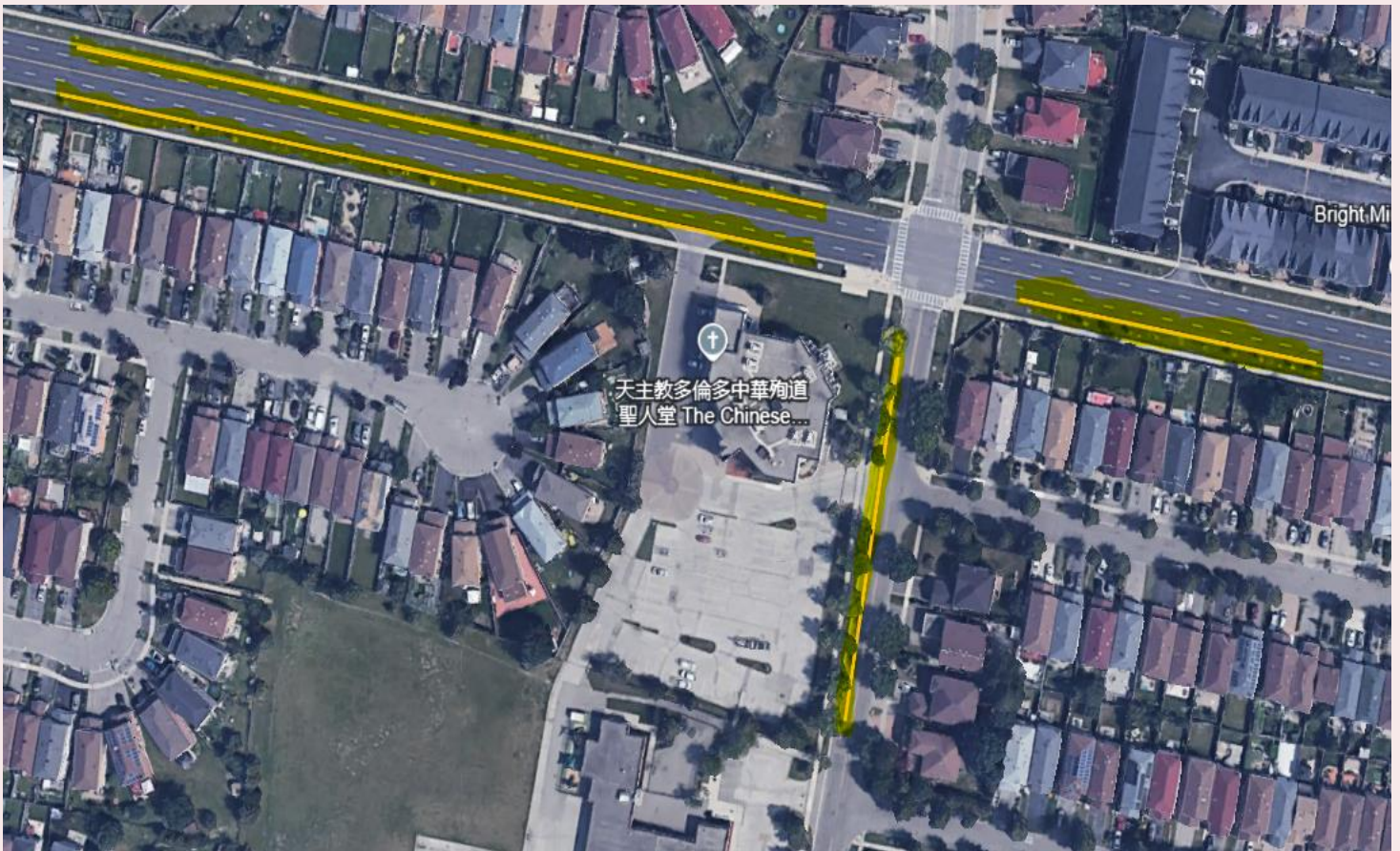
Locations Approved for Parking :

- ✅ Denison Street (聖堂對出一段)
- ✅ Featherstone Ave. (東邊一段)

***違規者接到告票或車輛被拖走，責任自負。**

***Violators may receive a ticket or have their vehicle towed at their own risk.**

📍 請參考地圖黃色劃線區域為可泊車位置



感謝合作！如有任何查詢，請聯絡堂區辦事處。

Thank you for your cooperation. Please contact the parish office for more information.



禧年禱文

我們的天父
願藉著祢的兒子耶穌基督，
我們的兄弟，
所賜給我們的**信德**，
以及聖神傾注在我們心中的**愛德**之火焰
在我們心中重新燃起
對你天國來臨的神聖**望德**。

願祢的恩寵改變我們，
使我們成為勤勞耕耘福音種子的人，
讓人類和宇宙得以發酵，
滿懷信心地期待
新天新地的到來
當邪惡的勢力被戰勝時，
祢的榮耀將永遠彰顯。

願禧年的恩寵
在我們這些**希望的朝聖者**心中，
重新燃起對天上神恩的嚮往，
願我們救主的喜樂與平安，
傾注在整個世界。

永受頌揚的天主
願讚美和榮耀永遠歸於你，直到永遠。

阿孟

Franciscus

(來源：禧年官方網站)



禧年禱文

我们的天父
愿藉着祢的儿子耶稣基督，
我们的兄弟，
所赐予我们的**信德**，
以及圣神倾注在我们心中的**爱德**之火焰，
在我们心中重新燃起
对祢天国来临的神圣**望德**。

愿祢的恩宠改变我们，
使我们成为勤劳耕耘福音种子的人，
让人类和宇宙得以发酵，
满怀信心地期待
新天新地的到来
当邪恶的势力被战胜时，
祢的荣耀将永远彰显。

愿禧年的恩宠
在我们这些**希望的朝圣者**心中，
重新燃起对天上神恩的向往，
愿我们救主的喜乐与平安
倾注在整个世界。

永受颂扬的天主
愿赞美和荣耀永归于祢，直到永远。

阿孟

Franciscus

(来源：禧年官方网站)

粵語

星期六

4:15pm - 5:45 pm

粵語

星期日

9:00am - 10:30am

國語

星期日

2:00pm - 3:30pm



THE JUBILEE PRAYER

Father in heaven,
may the *faith* you have given us
in your son, Jesus Christ, our brother,
and the flame of *charity* enkindled
in our hearts by the Holy Spirit,
reawaken in us the blessed *hope*
for the coming of your Kingdom.

May your grace transform us
into tireless cultivators of the seeds of the Gospel.
May those seeds transform from within both humanity
and the whole cosmos
in the sure expectation
of a new heaven and a new earth,
when, with the powers of Evil vanquished,
your glory will shine eternally.

May the grace of the Jubilee
reawaken in us, *Pilgrims of Hope*,
a yearning for the treasures of heaven.

May that same grace spread
the joy and peace of our Redeemer
throughout the earth.

To you our God, eternally blessed,
be glory and praise for ever.

Amen

Francis

堂區資料 Church Information

主任司鐸 Pastor

盧智軍神父 CSJB
Rev. Zhijun (Stephen) Lu
frstephenlu@gmail.com
Cell : (437) 429-6888
(週一休假 Mon. off)

助理司鐸 Associate Pastors

鄧建衛神父 CSJB
Rev. Andrew Jianwei Deng
frandrewdeng@gmail.com
Cell : (416) 418-7333
(週一休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB
Rev. John Li Zu Gan
frjohnngan@gmail.com
Cell : 647-990-0990
(週四休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB
Rev. Michael Hu
frmichaelhu@gmail.com
Cell : 437-218-3388
(週五休假 Fri. off)

堂區修女 Sister

詹貴慧修女 O.P.
Sister Alberta Guihui Zhan
zhanalberta@163.com
(R:905-471-0743)
(週五休假 Fri. off)

神父宿舍 Rectory

68 Chatelaine Drive
Markham, Ontario L3S 4T2
905-554-1398

「堂區通訊」 編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org
(歡迎聯絡及投稿)